

In the Beginning

A Short History of the Hebrew Language

Joel M. Hoffman



New York University Press

New York and London

Contents

List of Tables	xi
List of Figures	xiii
Acknowledgments	xv

I Getting Started

1 Introduction	3
2 Rules of the Game	7
Three Theories of the World	7
Two Theories of Language	8
Loose Ends	10
Transliterations	10
Other Matters of Notation	10

II Antiquity

3 Writing	15
A Difficult Task	15
Non-alphabetic Writing	17
Logographs	17
Syllabic Writing	19
Consonantal Writing	20
The First Hebrew Alphabetic Writing	23
Adding Vowels	23
The Old Script and the New Script	24
How It Worked	25

Why Did It Take So Long?	26
How Do We Know?	28
The Question	28
The Answers	28
Summary	35
4 Magic Letters and the Name of God	39
Magic Letters	39
Setting the Stage	39
The Magic <i>H</i>	40
The Name of God	44
5 The Masoretes	49
Why We Care	49
The Masoretic Groups	50
Tiberias	52
Babylonia	61
The Land of Israel	65
Other Systems	66
What Were the Masoretes Doing?	67
What Did the Masoretes Try to Do?	68
What Did the Masoretes Really Do?	70
Conclusions	76
How Do We Know?	76
The Leningrad Codex	76
The Aleppo Codex	78
Other Manuscripts	78
Descriptions of the Manuscripts	79
6 Pronunciation	81
Methods	81
Comparison with Modern Hebrew	82
Comparison with Masoretic Hebrew	82
Comparison with Other Semitic Languages	85
Comparison with Ancient Greek	85
Transliterations	86
The Septuagint and Hebrew	90
A First Example	91
General Patterns	94
Doubled Letters	99
Summary	101
Origen's Hexapla and Hebrew	102

What Is the Hexapla?	102
A First Example	104
Some More Background	105
General Patterns	106
What Is the Secunda Columna?	113
Summary	116
Conclusions	116

III Moving On

7 The Dead Sea Scrolls	121
Background	121
How Did We Get Them?	122
Are They Real?	129
What Are the Dead Sea Scrolls?	130
Who Wrote the Dead Sea Scrolls?	134
What Do We Learn from the Dead Sea Scrolls?	135
The Hebrew of the DSS	136
The Content of the DSS	141
The Big Picture	147
8 Dialects in the Bible	149
Late Biblical Hebrew	150
Overview	150
Vowel Letters	150
Grammar	153
Caveats	154
The Nature of the Evidence	157
External Evidence	158
Pre-Exilic Hebrew	158
Post-Exilic Hebrew	160
Ramifications	161
Ancient Texts	162
Ancient Texts from Different Sources	162
9 Post-Biblical Hebrew	165
Background	165
Aramaic	166
Greek	172
Rabbinic Hebrew	172
Where Do We See Rabbinic Hebrew?	173

On Variety	175
The Nature of Rabbinic Hebrew	176
Conclusions	180
Non-Spoken Hebrew	180

IV Now

10 Modern Hebrew	187
The Fire of Love for Hebrew	187
Periods of Modern Hebrew	190
Ben-Yehuda's Hebrew	191
Early Israeli Hebrew	191
Current Israeli Hebrew	193
Ben-Yehuda's Hebrew	194
Pronunciation	194
Vocabulary	196
Grammar	197
Spelling	199
Early Israeli Hebrew	200
Pronunciation	200
Vocabulary	200
Grammar	202
Spelling	202
Current Israeli Hebrew	202
Pronunciation	203
Vocabulary	205
Grammar	207
Spelling	208
11 Keep Your Voice from Weeping	211

V Appendices

A More about the Rules of the Game	217
Three Theories of the World	217
The Dumb-Luck Theory	217
The God Theory	218
The Science Theory	219
Two Theories of Language	223
Prescriptive Linguistics	223

Contents	ix
Descriptive Linguistics	225
B Further Reading	229
General	230
Rules	231
Writing	232
Magic Letters and the Name of God	235
Masoretes	236
Pronunciation	237
The Dead Sea Scrolls	239
Dialects in the Bible	242
Post-Biblical Hebrew	242
Modern Hebrew	243
Bibliography	245
Index	251
About the Author	263